

Martin Lishman

Harvester Mister



Important – Read these instructions before use
Important – Lire attentivement les instructions avant utilisation
Wichtig – Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch

Instructions
Mode d'emploi
Gebrauchsanweisung

Inspect on Arrival • Inspectez à l'arrivée • Überprüfen Sie bei der Ankunft



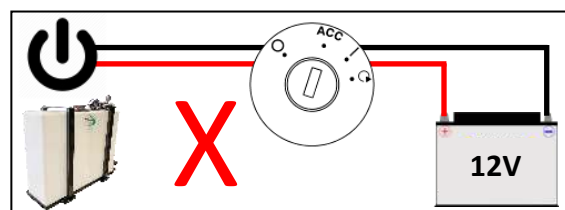
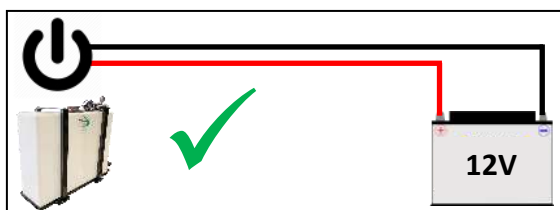
Contents may differ from above, depending on specification
 Le contenu peut être différent de la description ci-dessus, en fonction des spécifications
 Abhängig von der Spezifikation kann der Lieferumfang vom oben beschriebenen abweichen

Note machine weight and check vehicle weight capacity
 Veuillez noter le poids de l'appareil et vérifier la capacité poids du véhicule
 Beachten Sie das oben Maschinengewicht und prüfen Sie die Hubkapazität des Fahrzeugs.

Fitting to Vehicle • Montage sur véhicule • Passend am Fahrzeug



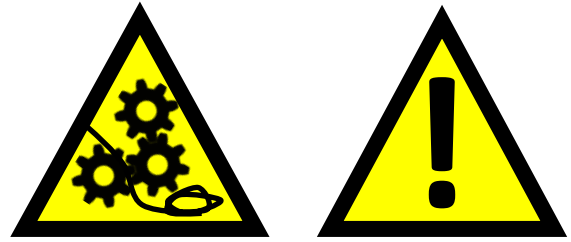
Electrics • Électriques • Elektrik



CAUTION: Keep wires away from moving parts!

ATTENTION: Gardez les fils éloignés des pièces mobiles!

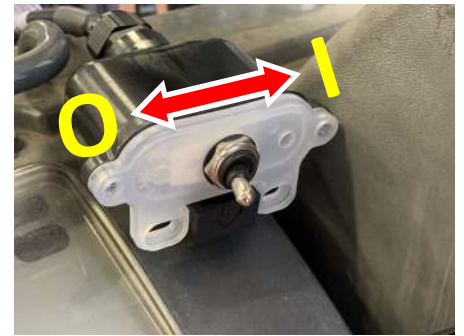
VORSICHT: Halten Sie Drähte von beweglichen Teilen fern!



Pumps are fitted with Viton valves and Santoprene diaphragms.
Pump performance may be affected by inappropriate chemicals. Check before use.

Les pompes sont équipées de valves Viton et de membranes en santoprène.
Les performances de la pompe peuvent être affectées par des produits chimiques inappropriés.
Vérifier avant l'utilisation.

Die Pumpen sind mit Viton-Ventilen und Santopren-Membranen ausgestattet.
Die Pumpenleistung kann durch ungeeignete Chemikalien beeinträchtigt werden. Vor der Verwendung prüfen.



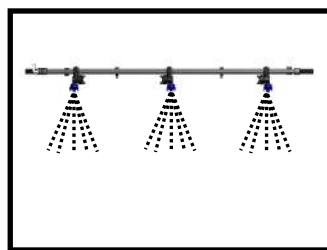
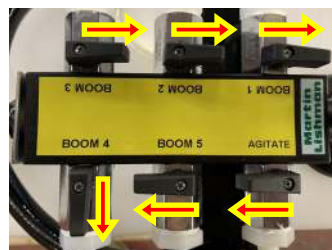
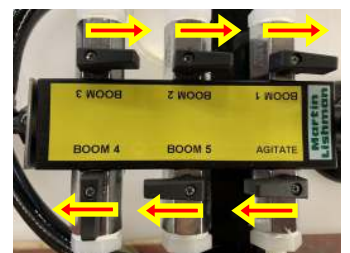
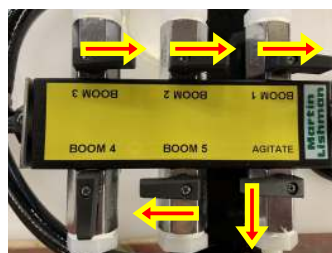
Mister operation

Fonctionnement du pulvérisateur

Sprayer Betrieb



OR



After Spraying

Après la pulvérisation

Nach dem Aufsprühen

Switch off pump and drain tank and hoses to prevent frost damage.

Éteindre la pompe et éliminer tous les produits chimiques du réservoir et des flexibles, pour éviter les dommages dus au gel

Pumpe abschalten und sämtliche Chemikalien aus Tank und Schläuchen ablassen, um Frostschäden zu vermeiden.



Sprayer features • Caractéristiques du pulvérisateur • Sprayer Funktionen

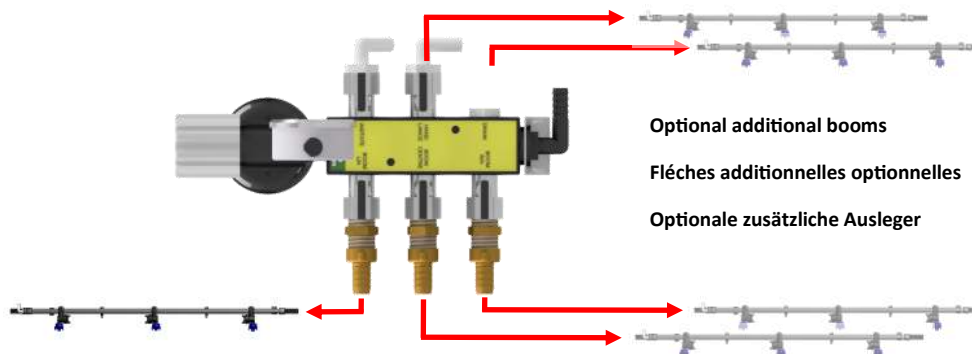
Electrics • Électriques • Elektrik



Tank drain • Réservoir de vidange • Tankentleerung



Spray control • Commandes de pulvérisation • Sprayer Kontrollen



Optional additional booms

Flèches additionnelles optionnelles

Optionale zusätzliche Ausleger

Technical Support • Support technique • Technische Unterstützung

If you encounter any problems please contact Martin Lishman Ltd for help and support. Please quote model and serial number shown below. We can also supply replacement parts such as nozzles and pump components.

Si vous rencontrez des problèmes, veuillez contacter Martin Lishman Ltd pour obtenir de l'aide et une assistance. Veuillez indiquer le modèle et le numéro de série présenté ci-dessous. Nous pouvons également fournir des pièces de rechange telles que des buses et des composants de pompe.

Sollten Probleme auftreten, wenden Sie sich für Hilfe und Unterstützung an Martin Lishman Ltd. Geben Sie dabei das sowie die unten aufgeführte Seriennummer an. Wir können zudem auch Ersatzteile wie Düsen und Pumpenbauteile bereitstellen.

Tel: + 44 (0)1778 426600

E-mail: sales@martinlishman.com

Model	Serial Number

Warranty

Garantie

Garantie

Warranty

12 months from date of purchase against mechanical and electrical manufacturing defects. To claim, return the equipment to the supplier. If accepted, the equipment will be repaired or replaced and returned without charge. If rejected, the cost of replacement or repair will be notified before any work is carried out. Martin Lishman Ltd will not pay any costs associated with a claim without agreement in advance. Warranty is invalid if the equipment has been modified or damage has been caused by incorrect use or not following the instructions. The user is responsible for ensuring the equipment is operating correctly and all safety regulations are followed. Martin Lishman Ltd will not accept responsibility for loss or injury arising from misuse of the equipment or any use not in accordance with these instructions. Liability will not exceed the cost of replacement or repair. Martin Lishman Ltd will not be liable for any consequential or indirect loss suffered by purchasers or users of the equipment, whether due to correct or incorrect use, defect or malfunction caused by faulty parts or workmanship or in any other way. Non-exhaustive illustrations of consequential or indirect loss are loss of profits, loss of contracts and damage to property.

Garantie

Garantis 12 mois à compter de la date d'achat, contre les défauts de fabrication mécaniques et électriques. Pour réclamer, retourner le matériel au fournisseur. Si elle est acceptée, l'équipement sera réparé ou remplacé et retourné sans frais. Si elle est rejetée, le coût de remplacement ou de réparation sera avisé avant que le travail est effectué. Martin Lishman Ltd ne payera pas les frais associés à une demande sans accord à l'avance. La garantie est invalide si l'équipement a été modifié ou des dommages ont été causés par une utilisation incorrecte ou ne suivant pas les instructions. L'utilisateur doit s'assurer que l'équipement fonctionne correctement et que toutes les règles de sécurité sont respectées. Martin Lishman Ltd décline toute responsabilité en cas de perte ou de blessure résultant d'une mauvaise utilisation de l'équipement ou toute utilisation non conforme à ces instructions. La responsabilité ne dépassera pas le coût de remplacement ou de réparation. Martin Lishman Ltd ne sera pas responsable de toute perte de céréales mal refroidie, subis par les acheteurs ou utilisateurs de l'équipement, que ce soit en raison d'une mauvaise utilisation, d'un défaut ou d'un dysfonctionnement causé par des pièces défectueuses ou de fabrication artisanale ou de toute autre manière. Même si cela peut entraîner des pertes profits directs ou indirectes, perte de contrats et de dommages à la propriété.

Garantie

12 Monate ab Kaufdatum gegen mechanische und elektrische Herstellungsfehler. Zu behaupten, senden Sie das Gerät an den Lieferanten. Wenn angenommen wird, das Gerät kostenlos repariert oder ersetzt und zurückgegeben werden. Im Falle einer Ablehnung werden die Kosten für Ersatz oder Reparatur mitgeteilt werden, bevor eine Arbeit ausgeführt wird. Martin Lishman Ltd wird alle Kosten im Zusammenhang mit einer Forderung nicht zahlen verbunden sind, ohne Vereinbarung im Voraus. Die Garantie ist ungültig, wenn das Gerät wurde geändert oder die Beschädigung durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung der Anweisungen verursacht worden ist. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, das Gerät in Betrieb ist richtig und alle Sicherheitsvorschriften beachtet. Martin Lishman Ltd übernimmt keinerlei Haftung für den Verlust oder Verletzungen, die aus dem Missbrauch der Geräte entstehen, oder eine Verwendung nicht in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen. Eine Haftung wird nicht die Kosten für den Austausch oder die Reparatur nicht überschreiten. Martin Lishman Ltd haftet nicht für Folge- oder indirekte Verluste durch Käufer oder Benutzer des Gerätes, sei es auf Grund zu korrigieren oder unsachgemäße Verwendung, Defekt oder eine Fehlfunktion verursacht durch fehlerhafte Teile oder Verarbeitung oder in sonstiger Weise gelitten haftbar gemacht werden. Nicht erschöpfende Darstellungen von mittelbaren oder unmittelbaren Verlust sind entgangenen Gewinn, Verlust von Verträgen und Sachschäden.

Full Terms & Conditions available on request • Plein Conditions générales disponibles sur demande • Vollständige Bedingungen & Konditionen auf Anfrage verfügbar

Martin Lishman Ltd, Unit 2B, Roman Bank, Bourne, Lincs, PE10 9LQ, UK.

T: +44 (0)1778 426600 F: +44 (0)1778 426555 E-mail: sales@martinlishman.com www.martinlishman.com